

CITTA' DI TORINO
PROPOSTA DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE 10
MIRAFIORI SUD

OGGETTO: C.10 - ART. 42 COMMA 2 - PROPOSTA DI CONCESSIONE PLURIENNALE IMPIANTO SPORTIVO CIRCOSCRIZIONALE DI VIA CAPUANA ALL'ASSOCIAZIONE SPORTIVA VOLLEY PROMOTION ACTIVITY SPORT.

Il Presidente Maurizio TROMBOTTO, di concerto con il Coordinatore della 5^a Commissione Luciano CAMARDA e il Coordinatore della Sottocommissione Sport Antonino BUFALO, riferisce:

La Circoscrizione 10 dispone in Via Capuana di un campo in sintetico per il gioco del calcio a 5 e 7. Con l'impianto luce collocato dall'AEM l'impianto di base si è trasformato in impianto sportivo. Non essendoci personale comunale per gestire la struttura e per evitarne un degrado strutturale, si è reso necessario perfezionare la concessione dello stesso a soggetti terzi.

La deliberazione del Consiglio Comunale del 13/2/95, esecutiva dal 10/3/95 (n. mecc. 9410962), oltre a riportare i criteri per la gestione sociale degli impianti sportivi cittadini, detta anche le modalità che le Circoscrizioni devono rispettare per l'individuazione del gestore, prima fra tutte l'emissione di un bando pubblico di partecipazione alla selezione.

Recependo le proposte emerse in sede di V Commissione il 20/1/2003, si procedette all'individuazione del concessionario tramite bando pubblico, con le modalità riportate nella delibera circoscrizionale del 18/2/2003, mecc. 200300708/93 - esec. dal 3/3/03.

Con lettera inviata ad Enti, Federazioni e associazioni sportive, si informarono tali soggetti dell'intenzione della Circoscrizione 10 di affidare in gestione sociale l'impianto in oggetto e dell'assemblea pubblica per l'illustrazione dei criteri, convocata in data 17/3/2003.

Con determina dirigenziale n. 30 dell'11/4/2003 fu adottato il bando per l'individuazione del concessionario, con scadenza 30/5/2003. L'unico progetto pervenuto fu quello dell'Associazione Sportiva VOLLEY PROMOTION ACTIVITY SPORT. La Commissione esaminatrice espresse parere favorevole al progetto presentato da tale Associazione, giudicato conforme ai requisiti richiesti.

Di conseguenza la proposta di concessione pluriennale in essere riguarda l'impianto così composto:

1 campo da calcio a 5 e 7 mt. 55X28,
recinzione campo sportivo,
porte calcio a 5 e 7
illuminazione campo

Il canone annuale di mercato per la struttura nel suo complesso, determinato dal Settore Tecnico Estimo del Comune di Torino in seguito a sopralluogo effettuato in data 07/02/2003, in base alla Legge n. 537/93, corrisponde a Euro 2975,00 (I.V.A. compresa). L'abbattimento previsto ridurrà il canone a EURO 297,00. Tale abbattimento è stato stabilito valutando la tipologia dell'impianto, l'uso sociale, la collocazione territoriale, gli investimenti proposti dal concessionario. Detto canone sarà rivalutato in base agli aggiornamenti ISTAT e dovrà essere versato in una rata annua, presso l'Ufficio Cassa della Circoscrizione 10.

Alla presente deliberazione è allegato un disciplinare d'intesa, che fa parte integrante del presente provvedimento, per regolamentare la concessione da parte della Circoscrizione 10.

La proposta di concessione sarà trasmessa alla Divisione Economia e Sviluppo - Settore Sport per gli adempimenti di competenza in conformità della deliberazione n. mecc. 9410962/10 ed ai sensi della mozione n. 44 approvata dal Consiglio Comunale in data 26.09.1995 n. mecc. 9506840/02, subordinandone l'efficacia all'approvazione da parte del Consiglio Comunale.

La Circoscrizione 10 si riserva, previo avviso, di utilizzare le strutture in concessione per iniziative di quartiere e/o cittadine.

Alla scadenza, la concessione non sarà automaticamente rinnovata, ma dovrà essere approvata con nuovo provvedimento deliberativo.

La proposta di bando di individuazione del concessionario è stata discussa dalla Sottocommissione Sport in data 20/01/2003 e dalla Giunta Circoscrizionale nella seduta del 07/10/2003.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- Visto il Regolamento del Decentramento approvato con Deliberazioni del Consiglio Comunale n. 133 (n. mecc. 9600980/49) del 13 maggio 1996 e n. 175 (n. mecc. 9604113/49) del 27 giugno 1996, il quale fra l'altro, all'art. 42 comma 2, dispone in merito alle "competenze proprie" attribuite ai Consigli Circoscrizionali cui appartiene l'attività in oggetto;
- Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del Testo unico delle Leggi sull'ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs 267/2000 sono:
 - favorevole sulla regolarità tecnica
 - favorevole sulla regolarità contabile.

PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

- 1) di approvare la proposta di concessione pluriennale del campo da calcio a 5 e 7 di via Capuana all'Associazione Sportiva VOLLEY PROMOTION ACTIVITY SPORT, risultata vincitrice del bando pubblico, dall'esecutività del provvedimento da parte del Consiglio Comunale, che ne approva il disciplinare d'intesa qui allegato che costituisce parte integrante del provvedimento deliberativo, per anni 10 dell'impianto sportivo come riportato in narrativa.

La proposta di concessione sarà trasmessa alla Divisione Economia e Sviluppo - Settore Sport per gli adempimenti di competenza in conformità della deliberazione n. mecc. 9410962/10 ed ai sensi della mozione n. 44 approvata dal Consiglio Comunale in data 26.09.1995 n. mecc. 9506840/02, subordinandone l'efficacia all'approvazione da parte del Consiglio Comunale.

- 2) Di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 comma 4 del T.U. sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. 267/2000.

Al momento della votazione risultano fuori aula i Consiglieri: Acquaviva, Albano, Deiana, Minutello, Rastelli e Regalbutto.

Il Consiglio di Circoscrizione, con votazione palese accerta e proclama il seguente risultato:

PRESENTI	N. 18
VOTANTI	N. 18
FAVOREVOLI	N. 18

CONTRARI N. //
ASTENUTI N. //

Il Consiglio di Circoscrizione

DELIBERA

- 1) di approvare la proposta di concessione pluriennale del campo da calcio a 5 e 7 di via Capuana all'Associazione Sportiva VOLLEY PROMOTION ACTIVITY SPORT, risultata vincitrice del bando pubblico, dall'esecutività del provvedimento da parte del Consiglio Comunale, che ne approva il disciplinare d'intesa qui allegato che costituisce parte integrante del provvedimento deliberativo, per anni 10 dell'impianto sportivo come riportato in narrativa.

La proposta di concessione sarà trasmessa alla Divisione Economia e Sviluppo - Settore Sport per gli adempimenti di competenza in conformità della deliberazione n. mecc. 9410962/10 ed ai sensi della mozione n. 44 approvata dal Consiglio Comunale in data 26.09.1995 n. mecc. 9506840/02, subordinandone l'efficacia all'approvazione da parte del Consiglio Comunale.

Al momento della votazione dell'I.E. rientra in aula il Consigliere Rastelli.

- 2) Il Consiglio di Circoscrizione, con distinto voto palese dichiara il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 comma 4 del T.U. sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. 267/2000.

DISCIPLINARE DI INTESA TRA LA CIRCOSCRIZIONE 10 MIRAFIORI SUD E L'ASSOCIAZIONE SPORTIVA VOLLEY PROMOTION ACTIVITY SPORT. CAMPO IN SINTETICO PER IL GIOCO DEL CALCIO A 5 E 7. SITO IN VIA CAPUANA.
- DENOMINATO: IMPIANTO SPORTIVO MUNICIPALE.

- 1 -

OGGETTO

La Città di Torino assegna all'Associazione Sportiva VOLLEY PROMOTION ACTIVITY SPORT (C. F. 97571660014), nella persona del presidente CAVALLERO Andrea (C.F. CVLNDR71S17L219X), nato a Torino il 17/11/1971, residente in Torino via Bartoli n. 20, l'impianto sportivo per il gioco del calcio a 5 e 7 di via Capuana, composto da:

1 campo da calcio a 5 e 7 mt. 55X28,
recinzione campo sportivo,
porte calcio a 5/7,
illuminazione campo.

- 2 -

DURATA

La concessione avrà durata di anni 10 a decorrere dalla data di esecutività del provvedimento deliberativo approvato dal Consiglio Comunale.

Il concessionario si impegna a provvedere alla firma del contratto entro due mesi dalla data di consegna dell'immobile.

La Città potrà revocare, in qualunque momento, la concessione, previa semplice richiesta, nel caso in cui ai manufatti o agli impianti venga data dal concessionario una destinazione differente da quella di cui all'art. 1. In detto caso il complesso dovrà essere restituito alla Città entro un mese dalla richiesta, nello stato in cui si trova, libero da persone e cose.

La Città si riserva altresì di revocare la concessione in qualunque momento con preavviso di mesi tre per ragioni di pubblico interesse. In quest'ultimo caso la Città corrisponderà un indennizzo commisurato alle migliorie apportate dal concessionario e consentirà la prosecuzione delle attività su altri campi della Circoscrizione.

- 3 -

CANONE

Il canone complessivo per l'utilizzo dell'impianto è di EURO 297,00 annue (I.V.A. compresa) da versarsi in un'unica rata all'Ufficio Cassa della Circoscrizione 10. Il canone sarà aggiornato ogni anno in relazione ai dati ISTAT.

- 4 -

MANUTENZIONE

Durante la concessione sono a carico del concessionario la custodia del complesso sportivo, la manutenzione ordinaria e straordinaria dei manufatti, delle attrezzature, dell'area verde e dell'intero impianto sportivo, lo sgombero neve e la pulizia dei marciapiedi della struttura sportiva.

Il progetto riguardante eventuali opere di miglioria e gli interventi sui manufatti di cui il concessionario intenda proporre la realizzazione, dovranno esser indirizzati per tempo (corredati, a cura del concessionario, da tutte le autorizzazioni di legge), ai competenti uffici tecnici della Città per le autorizzazioni. Progetti e/o interventi sui manufatti dovranno essere realizzati nei tempi previsti, pena la revoca della concessione. Resta inteso che, qual' ora vengano proposti ed accettati lavori di miglioria, il presente provvedimento potrà essere rivisto.

La Città sarà manlevata da ogni responsabilità derivante da incidenti o danni a terzi eventualmente verificatisi nel corso o a causa dei lavori.

Le eventuali nuove strutture si intendono acquisite in proprietà del Comune di Torino per accessione, ai sensi dell'art. 934 C.C., senza che competa al concessionario alcuna delle indennità o compensi previsti dall'art. 936 C.C., fatto salvo quanto previsto al precedente art. 2.

- 5 -

SPESE UTENZE

Sono a carico del concessionario tutte le spese riguardanti le utenze relative al telefono, all'energia elettrica, al riscaldamento, acqua potabile, alla raccolta rifiuti e simili, comprese quelle relative all'installazione, sostituzione o riparazione dei misuratori e di ogni altra tassa o imposta.

Per le utenze a contatore sarà necessaria la volturazione a carico del concessionario.

- 6 -

UTILIZZO IMPIANTO DA PARTE DELLA CITTA'

La società concessionaria metterà a disposizione delle scuole, di ogni ordine e grado, esistenti nel territorio della Circoscrizione 10, dei servizi socio-assistenziali, delle cooperative che si occupino di giovani e/o disabili e che operino per conto di Enti e servizi pubblici, il campo sportivo nei seguenti orari e giorni:
dal Lunedì al Venerdì dalle ore 9.00 alle ore 15.00.

Tali orari saranno rivisti annualmente.

- 7 -

TARIFFE ATTIVITA' SPORTIVE

Per l'utilizzo degli impianti e delle strutture il concessionario applicherà le tariffe approvate dal Consiglio Comunale per gli impianti gestiti direttamente dalla Città. Le quote di cui sopra saranno introitate dalla Società concessionaria a parziale copertura delle spese di gestione

In ottemperanza alla normativa vigente, la vendita di biglietti ed in genere di tutti i servizi dovrà essere attestata con il rilascio della corrispondente ricevuta fiscale e/o scontrino di cassa e/o fattura (quando richiesta).

I ragazzi di età inferiore ai 12 anni potranno assistere gratuitamente alle manifestazioni sportive, nel caso sia presente il pubblico pagante.

Spetta al concessionario indicare, all'interno dell'impianto, orari e tariffe delle manifestazioni sportive a pagamento.

- 8 -

ASSICURAZIONI

Il concessionario stipulerà apposita polizza assicurativa che garantisca tutti i frequentatori per danni o incidenti alle cose, alle persone e alla struttura, con un massimale minimo previsto per responsabilità civile verso terzi, in caso di infortunio e/o morte di EURO 1.000.000; si farà inoltre carico dell'assicurazione fabbricato.

Il concessionario risponderà di tutti i fatti di gestione e del comportamento del proprio personale, dei soci o di altri cittadini presenti nell'impianto a vario titolo per le mansioni assunte, della sicurezza ai sensi del D.P.R. 626/94, e si obbliga a tenere la Civica Amministrazione sollevata ed indenne da qualsiasi responsabilità, civile e penale, od azione, presente o futura, per danni di qualsiasi genere, comunque derivanti, anche nei confronti di terzi, per effetto della presente concessione.

In caso di manutenzione straordinaria a carico del concessionario questi dovrà stipulare anche adeguata polizza assicurativa per la responsabilità civile fabbricati ed a copertura dei danni derivanti da incendio, eventi atmosferici, atti vandalici e dolosi ecc. All'atto della firma del contratto i concessionari dovranno presentare garanzie fideiussorie relativamente agli impegni economici assunti.

- 9 -

SERVIZIO BAR E RISTORO

Il concessionario potrà gestire direttamente l'eventuale servizio bar e ristoro od affidarlo ad altri; in ogni caso il gestore dovrà essere iscritto al R.E.C. presso una C.C.I.A.A.

Questa Amministrazione dovrà comunque essere sollevata da ogni responsabilità e obbligo, anche nei confronti di terzi, per tutti gli atti e fatti che ne dovessero derivare.

Il concessionario o il sub-concessionario, per quanto attiene al servizio bar e ristoro, dovrà comunque richiedere regolare licenza per poter esercitare presso il complesso concesso.

L'eventuale servizio bar e ristoro sarà soggetto a tutte le prescrizioni emanate dalla Civica Amministrazione che, a suo esclusivo giudizio, per ragioni di pubblico interesse o per fallimento del concessionario o del sub-concessionario del servizio, potrà revocare in tutto o in parte anche la sola concessione del servizio bar.

- 10 -

MANUTENZIONE AREA VERDE

L'eventuale manutenzione ordinaria e straordinaria del verde, compete al concessionario, rimanendo in capo alla Città l'esercizio dei diritti che ad essa competono in quanto proprietaria.

La potatura delle piante, per la sua particolare natura, rimarrà a carico della Città.

L'esecuzione delle operazioni di manutenzione del verde, nonché i nuovi piantamenti, dovranno essere preceduti da una descrizione dei lavori da eseguire, contenuta in una relazione tecnica da indirizzare al Settore Tecnico Verde Pubblico che autorizzerà le opere impartendo le direttive necessarie.

-11-

PULIZIA MARCIAPIEDI

La pulizia e lo sgombero neve dei marciapiedi eventualmente esistenti attorno all'Impianto sportivo, sono a carico del concessionario.

-12-

AFFISSIONE CARTELLO

La Civica Amministrazione si riserva il diritto di collocare la segnaletica prospiciente l'impianto o affiggere

all'ingresso dell'Impianto un cartello, recante, dopo la dicitura "CITTA' DI TORINO - CIRCOSCRIZIONE 10", l'indicazione della concessione, la durata della stessa, l'orario previsto dal disciplinare per l'uso pubblico dell'Impianto medesimo e le relative tariffe.
(applicazione della mozione n.58, approvata dal C. C. del 23.10.1995 - n. mecc. 9507409/02).

-13-

PUBBLICITA'

L'eventuale pubblicità all'interno dell'immobile sarà consentita previo pagamento delle imposte e tasse previste dalla normativa vigente.

La Civica Amministrazione, per contro, si riserva la facoltà di far installare, lungo i lati prospicienti la pubblica via, impianti pubblicitari (cartelloni, cassonetti, posters etc. di cui al D.P.R. 639 del 26.10.1972) il cui contenuto non sia in contrasto o non danneggi l'attività commerciale eventualmente svolta dal concessionario e senza che ciò comporti alcun corrispettivo per il concessionario stesso.

-14-

CONTROLLI ATTIVITA'

Il personale, appositamente autorizzato, della Circoscrizione 10 provvederà ai controlli dell'attività e del modo di conduzione dell'impianto. La Civica Amministrazione per parte sua provvederà mediante i propri Uffici tecnici competenti ad effettuare periodici controlli sullo stato manutentivo degli impianti e della struttura. A seguito di tali controlli potranno essere riviste le condizioni di affidamento compresa la revoca della concessione in caso di inadempienze e secondo le procedure di cui al precedente art. 2. Saranno pertanto causa di revoca le inadempienze ai seguenti articoli: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.

-15-

RECESSO

Il concessionario ha facoltà di recedere dalla concessione, con obbligo di preavviso di mesi sei. In tal caso la Città provvederà all'incameramento della cauzione e avrà diritto all'eventuale risarcimento, fermo restando l'acquisizione di tutte le opere realizzate.

-16-

RICONSEGNA IMPIANTO

Alla scadenza della concessione, o in caso di revoca anticipata della stessa, gli impianti e le attrezzature dovranno essere riconsegnati alla Città in normale stato d'uso e manutenzione, entro 3 mesi.

- 17 -

RINNOVO CONCESSIONE

Alla scadenza la concessione non verrà rinnovata automaticamente ma dovrà essere approvata con nuovo provvedimento deliberativo.

- 18 -

CAUZIONE

Il concessionario costituisce cauzione definitiva, a garanzia degli obblighi contrattuali di EURO 297,00, tramite versamento in contanti presso la Tesoreria Municipale o mediante fideiussoria bancaria oppure polizza fideiussoria rilasciate da società di assicurazione in possesso dei requisiti previsti dalla legge 10/6/1982 n. 348. Copia della ricevuta, dovrà pervenire all'Ufficio sport circoscrizionale. Nel caso di inadempimento anche di una sola delle obbligazioni assunte dal concessionario e fatti salvi i maggiori diritti della Città, sarà disposto l'incameramento della cauzione definitiva.

- 19 -

REVOCA

In caso di grave inadempimento a quanto sopra disposto nel presente disciplinare, il Comune potrà dichiarare, previa diffida, la decadenza del concessionario con effetto immediato, fatta salva la possibilità di richiesta di risarcimento danni.

Poichè si tratta di gestione sociale di impianto sportivo, se dovesse verificarsi un uso distorto dell'impianto sportivo, ovvero una gestione a fini di lucro, il canone da applicare sarà a carattere patrimoniale.

- 20 -

SPESE DI ATTO

Le spese di atto e conseguenti sono a carico del concessionario.

- 21 -

EFFICACIA DELL'ATTO

L'efficacia del presente atto è subordinata all'approvazione da parte del Consiglio Comunale (p. 1 mozione n. 44, approvata dal Consiglio Comunale il 26.9.95, n. mecc. 9506840/02).

Per accettazione

IL PRESIDENTE
A.S. VOLLEY PROMOTION
ACTIVITY SPORT
Andrea CAVALLERO

IL DIRETTORE
Dott. Giuseppe PELAZZA

